

# csl\_odt2tex

---

## Оформление документов с текстом на церковно-славянском языке.

Исходный документ оформляется в `Libre Office` в соответствии с набором стилей, представленных в шаблоне `Гимнография 20 новый.ott`.

В ч/б версии *киноварь* заменена на **bold black** начертание.

Далее документ можно конвертировать в `TeX` файл для дальнейшей компиляции - либо в качестве отдельного самостоятельного документа, либо в составе сборника-книги. См. [Wiki](#).

Промежуточный `.init.tex` файл позволяет сохранить изменения сделанные в итоговом `.tex` файле при повторной конвертации из `.odt`. Изменения отслеживать и вносить (из `.init.tex` в `.tex`) можно такими средствами как `meld`, `kdiff3` и т.п.

Для `TeX`-компиляции (`xelatex`, `lualatex`) используются класс документа `churchslavichymnsbook.cls` и стилевой файл `churchslavichymn.sty`.

В классе `churchslavichymnsbook.cls` загружается KOMA-Script класс `scrbook`. Также возможно задать некоторые параметры книги (размеры, поля и т.п.).

При использовании стилового файла `churchslavichymn.sty` отдельно, класс `scrbook` необходимо указать **явно**.

Опцией `single=true` пакета `churchslavichymn.sty` задается компиляция в качестве отдельного самостоятельного документа. Это влияет в основном на колонтитулы и компоновку оглавления. По умолчанию `single=false` - сборка книги.

Изначально данная система оформления использует базу данных, в которой в числе прочего для каждого документа указан `Заголовок` - для заголовка в тексте, колонтитула, и оглавления, и `ЗаголовокРусский` - для PDF-закладок (аргументы макроса `\section`). В данном примере в скрипте `convert.py` эти заголовки указаны в качестве параметров `title` и `title_ru` для функции `csl_odt2tex()`. Можно скриптом брать значение из текста заголовка, оформленного стилем `Заглавие` (`Title`). Как правило, этот текст подходит для колонтитула, но может понадобится сокращенная его версия, из-за ограниченности размера колонтитула. Для этого есть `py`-скрипты, при необходимости можно их выложить.

Каждый документ предполагается в структуре книги как `\section-level`.

Соответственно в стилевом файле определены команды рубрикации, аналогичные уровням `\subsection` и `\subsubsection`, `\hI` (соответствует ODT-стилю `Заголовок 1`) и `\hII` (соответствует ODT-стилю `Заголовок 2`).

Кегль для этих заголовков (а также `\section`) определяется относительно параметра `basefontsize` пакета `churchslavichymn` (по умолчанию `basefontsize=20pt`). Для заголовков:

- `\section`: `basefontsize + 6pt`,
- `\subsection` и `\hI`: `basefontsize + 4pt`,
- `\subsubsection` и `\hII`: `basefontsize + 2pt`,

Для книги, состоящей из нескольких документов, разделы выше уровнем задаются командами `\chapter` или `\addchap` (`\part` также доступна).

Например (отвлеченный пример):

```
\renewcommand{\TITLE}{Млѣтвы Гдѣ} %
\renewcommand{\TITLERU}{Молитвы Господу} %
\addchap[tocentry={\TOCENTRY}, head={\TITLE}]{\TITLE}
```

Кегль основного текста задается параметром `basefontsize` класса `churchslavichymnsbook.cls`, либо явно в параметре класса `scrbook`. (по умолчанию также `basefontsize=20pt`.)

Межстрочный интервал задается опцией `linespread` пакета `churchslavichymn` (по умолчанию `linespread=1.15`).

Для удобства (это, конечно, субъективно) добавлено сокращение для макроса установки киноvari `\KI = \cuKinovar`. Для отмены действия киноvari, например если весь абзац оформлен киноvari, и только некоторый фрагмент нужно оформить без нее, то вместо оформления двух отдельных сегментов киноvari, внутри макроса киноvari `\cuKinovar` можно использовать макрос `\cub`. Или `\cuB`, который также отменяет красный цвет внутри `\cuKinovar` но кроме первой буквы (используется `\cu@tokenizeletter`).

Например (`\glas` - макрос для центрированного текста с киноvari) - два отрывка одинаковы по результату:

```
\glas{%
Стіхйры ѿмилітєльны, гласъ ѿ.*%
Подобєнь: В\cub{сю ѿложивше:}%
}
```

```
\glas{%
Стіхйры ѿмилітєльны, гласъ ѿ.*%
Подобєнь: \cuB{Всю ѿложивше:}%
}
```

## Буквицы

В ODT-шаблоне определены две группы стилей для абзацев с буквицей. С обычной и большой буквицей.

### Для обычной буквицы

- Абзац с буквицей
- Абзац с буквицей и надстрочник
- Абзац с буквицей и два надстрочника

Буквица на две строки. Гарнитура `Indiction Unicode` (символьный стиль киноvari индикт). Поскольку шрифт `Unicode`, работать с ним можно как с обычным текстом гарнитуры `Ponomar Unicode`.

Для этой группы стилей определен один макрос `\cul`.

Шрифт для обычной буквицы можно переопределять либо в самом стилевом файле, либо в преамбуле главного документа.

Пример: `churchslavichymn.sty:112-115:`

```
\let\LettrineFontName\indiction
%\let\LettrineFontName\Vertograd
%\let\LettrineFontName\churchslavonicfont - гарнитура, выбранная по умолчанию.
```

## Для "большой" буквы

- Абзац с большой буквой
- Абзац с большой буквой и надстрочник
- Абзац с большой буквой и два надстрочника

Фигурная буква на пять строк. Гарнитура `Bukvica.ttf` - декоративный **не-Unicode** шрифт, соответственно работа с ним специфическая, особенно для случая с надстрочниками. Соответственно, для этого стиля определены макросы: `\culB` - для буквы без надстрочника и `\culs` - для буквы с надстрочниками.

При работе с ODT-документом в некоторых случаях возникает необходимость быстрого перевода символов буквы с Unicode шрифта в символы гарнитуры `Bukvica` и обратно. Эта задача решается с помощью расширения `onik`.

## Цвет киновари

Для стилевого файла `churchslavichymn.sty` тип цвета киновари определяется параметром `kinovarcolor`.

Возможные значения: **red**, **grey**, **boldblack**.

- **red** - обычный красный цвет, определенный макросом `\definecolor{kinovar}{rgb}{1,0,0}` (вариант красного цвета).
- **grey** - соответствует параметру **[grey]** пакета `churchslavonic`.
- **boldblack** - для случая ч/б печати, если серый цвет не подходит по каким-либо причинам. Тогда киноварь заменяется, как и в odt-шаблоне на **bold black** начертание.

## Последняя строка абзаца

```
\ParFilling
```

Макрос для управления вида последней строки абзаца. У макроса шесть параметров-флагов, в тексте он присутствует в таком виде (в конце абзаца):

```
\ParFilling{}{}{}{}{}{}%{lsp}{lsm}{pis}{pie}{pif}{pih} (в редакторе вставляется  
сниппетом).
```

```
{lsp}{lsm}{pis}{pie}{pif}{pih} - подсказки, названия применяемых макросов.
```

- `{lsp}` - `\looseness=+1` - увеличить по возможности абзац на одну строку.
- `{lsm}` - уменьшить по возможности абзац на одну строку.
- `{pis}` - последняя строка заполнена (по возможности) на 10%.
- `{pie}` - последняя строка заполнена (по возможности) на 90%.
- `{pif}` - последняя строка заполнена (по возможности) на 100%.
- `{pih}` - последняя строка заполнена (по возможности) на 50%.

Флаги можно комбинировать. Заполнение - любым символом, единица в примере (1) выбрана для удобства.

Пример:

`\Txt{%%[BEGIN_Txt]`

`\KI{БѢ́городичень: ѿ́йса моего ѿ~бѣ́га носѣ́вшаа хрѣ́ста нескáзаннѡ, бцѣ́е мѣ́іе, тогѡ́ моли́ прѣ́снѡ ѿ~бѣ́дѣ́ сѣ́стиса́ рабѡ́мѣ́ твоѣ́мѣ́, ѿ~пѣ́вцѣ́мѣ́ твоѣ́мѣ́, неискѡ́сомѣ́жнаа́ дѣ́во.}`

`\ParFilling{}{}{}{1}{\sp}{\sm}{\pis}{\pie}{\pif}{\pih};`

`}%%[END_Txt]`

В данном случае последнее слово абзаца - **дѣ́во** - оказывалось единственным на последней строке.

Был задействован флаг `{\pih}` (`\parfillskip=0pt plus .5\textwidth`)

Можно использовать вариант **неискѡ́сомѣ́жнаа́~дѣ́во**, но такое решение не всегда доступно.

## Для верстки страниц

Макросы для увеличения/уменьшения строк на странице:

- `\longpage = \enlargethispage{\baselineskip}`
- `\shortpage`
- `\longpageII`
- `\shortpageII`

## Стилевые макросы

В модуле [OdtTextPortion.py](#) в словарях `para_dic` и `char_dic` определены правила конвертации для отдельного стиля. Указаны строки **ДО** и **ПОСЛЕ** текста.

*Идея взята из проекта [Writer2LaTeX](#) в котором можно определять параметры конвертации конкретных стилей в xml-файле конфигурации. В данном случае правила могут быть более гибкими и контроль более полным.*

## Заголовки

- `\hI` - Заголовок 1 (H1)
- `\hII` - Заголовок 2 (H2)
- `\hIII` - Заголовок 3 (H3)
- `\hIV` - Заголовок 4 (H4)

## Абзацы

- `\section` - Заглавие (Title)
- `\Txt` - соответствуют стили:
  - Основной текст (Text body). Отдельный макрос определен для удобства контроля над версткой (см. ниже макрос `\ParFilling`).
  - Без красной строки
  - Длинная строка
  - Обратный отступ
  - Основной текст с отступом
  - Отступы
  - Первая строка с отступом

- Стих жирный
  - Заметки
- \TxtC - По центру
- \sSubtitle - Подзаголовок
- \Small
  - Малый 18
  - Малый 18 без красной строки
  - Ирмос 18
- \Smaller
  - Малый 16
  - Ирмос 16
- \FrameNarrow - Вставка узкая
- \culB - Абзац с большой буквицей
- \culs
  - Абзац с большой буквицей и надстрочник
  - Абзац с большой буквицей и два надстрочника
- \cul
  - Абзац с буквицей
  - Абзац с буквицей и надстрочник
- \TxtRU - Русский текст

## Киноварные стили

- \ustav - Устав
- \ustavL - Устав влево
- \ustavC - Устав по центру
- \glas - Глас (по центру, неотрывен от последующего абзаца)

## Символы

- \KI - киноварь
- \KinovarBold - киноварь жирная
- \Small - Малый 18
- \KIsma11 - киноварь 18
- \KIsma11er - киноварь 16
- \KinovarXXX - киноварь 30
- \CharSpaced - разрядка
- \KinovarInduct - киноварь индикт
- \KinovarBukvicaBig - Киноварь Буквица большая

- \Rus - Русский текст

Оформление киноварью диграфа **Оу, ѳ** в богослужебных книгах встречается в двух вариантах: для **обоих** символов, либо только для **первого**. Опция `nodigraphkinovar` стилевого файла `churchslavonic.sty` позволяет выбрать один из вариантов оформления.  
`nodigraphkinovar=true` - киноварь только для первого символа.

## Кернинг некоторых буквосочетаний

Макросы `\Troic`, `\Troich`, `\Trisvjat`, `\Proro` позволяют избежать недоработки кернинга для слов под титлом **Троиц-, Троиц-, Трисвят-, Проро-** в случае прописной первой буквы слова (гарнитура `Ponomar Unicode`).

Соответственно, слово **Трѣца** можно набрать макросом: `\Troic{ }a`. Остальные - аналогично.

Пример: `Трѣца \Troic{ }a`.

Трѣца Трѣца

Для Киновари у первой буквы: `\expandafter\KI\Troic{ }a`

Включена автозамена при конвертации `ODT->TEX`

Данные макросы работают таким образом только если `\churchslavonicfont` установлен в `\ponomar` (см. ниже), т.к. подобные проблемы с кернингом только в гарнитуре `Ponomar Unicode` (на данный момент).

**Кустоду** (первое слово следующей страницы в правом нижнем углу страницы, выставляются автоматически) в некоторых случаях необходимо отменить. Для этого определен стиль страницы `NoFootStyle`. Применяется макросом: `\thispagestyle{NoFootStyle}`

## ODT шаблоны

Шаблоны созданы для оформления богослужебных книг с опорой на современные образцы. Определены стили для абзацев, символов, страниц и врезок. Нумерация страниц и оглавления - цся.

Все абзацные ЦСЯ-стили наследуются из общего стиля первого уровня `АЗБУКИ`. Таким образом можно сменить гарнитуру для всех стилей, которые из него наследуются.

Для основного текста (кегель = 20) предполагается абзацный стиль, который так и называется "Основной текст" (`Text Body`).

Для разного рода уставных пометок, как правило красного цвета, определены стили с кеглем, на два пункта меньшим основного (18):

- `Устав` - выравнивание по ширине, с красной строкой.
- `Устав влево` - выравнивание влево, без красной строки.

- **Устав по центру** - выравнивание по центру.

Для заголовков тропарей, стихир, таких как **Тропáрь, гл҃ѣ ѿ: Богородичен:, Слава и ныне, гл҃ѣ ѿ:** и т.д. определен стиль **Глас**. Отличие от стиля **Устав по центру** - **неотрывность** от следующего абзаца, то есть от текста тропаря, стихиры и т.д.

Стиль **Крест вверху** - остаток предыдущего варианта шаблона, где символ Креста для "шапки" брался из шрифта **Orthodox.ttf eRoos**.

Стиль **Дата и место** - для подписи авторских текстов.

## Выделение текста киноварью

Двумя способами:

- Абзацными стилями: **Устав, Глас, Заглавие** (и все виды **Заголовков**) и т.д. - для выделения абзаца целиком.
- Символьные стили: **киноварь, киноварь 18, киноварь 16, киноварь индикт** и т.п. - для выделения отдельных символов

Для **отмены киновари** у **фрагмента** текста либо с **абзацным** "киноварным" стилем (**Глас, Устав**), либо с **символьным** стилем группы **киноварь**, определены символьные стили со странными названиями: **киноварь черная, киноварь 18 черная, киноварь 16 черная** и другие. Т.о. **внутри** текста с кинноварным стилем оказывается фрагмент со стилем без киновари. Это дает удобство в процессе конвертации (см. макросы **\sub** и **\suB**), а также при работе с расширением **Kinovar**. *Простая заливка кинноварным стилем двух отдельных фрагментов абзаца не всегда удобна, хотя иногда это лучший вариант.*

Черно-белый шаблон - полная копия цветного, только красный цвет заменен на **bold black**.

При необходимости иметь две версии документа - **цветную** и **черно-белую**, можно работать только с цветной версией, а ч/б получать автоматически, для этого есть как **oobacis-макросы**, так и **ру-скрипты** (будут выложены позже).

## Колонтитулы

Стили страниц определены для документа с различием страниц - первая, правая (нечетная), левая (четная).

**В колонтитулах** номера страниц выставляются автоматически с учетом четности - на внешних верхних краях. Текст колонтитула (одинаковый для разворота) берется из **user-field**.

В шаблоне определены специальные **User-field** поля, и в числе прочего - **RunningHeader** - содержимое этого поля автоматически вставляется в колонтитулы правой и левой страницы (первая - титульная, без колонтитулов). Поле доступно для редактирования через **Меню | Файл | Свойства | Свойства пользователя**. *Также есть oobasic-диалог, который позволяет получить текст колонтитула из Заглавия документа и отредактировать его (будет выложен позже, если нужно).*

Остальные поля не используются.

## Расширения

Для документов с данными шаблонами возможна работа **LO**-расширений (они и были под них написаны):

- <https://github.com/EliseyP/oooinertFW> - вставка т.н. **кустыды**. Стилъ врезки определен в шаблоне.
- <https://github.com/EliseyP/Kinovar> - выделение текста киноварью.

## Конвертация

После конвертации TeX файл, как правило, готов к компиляции (его нужно вставить в main-document, в данном примере файлы `single.tex` и `book.tex`). Может потребоваться небольшая правка, например, параметров макросов, вставка вертикальных шпаций и т.п. В частности, в файле `СлужбаГосподу.init.tex` у макроса `\section` такие параметры:

```
\section[tocentry={\TOCENTRY},head={\TITLE}]{%}
```

Однако при данной геометрии в оглавлении строка заголовка, которая берется из `\TITLE`, выдает `overfull hbox`. Поэтому в окончательном варианте вместо `\TOCENTRY` используется такая строка (вставлен разрыв `\\*`):

```
\section[tocentry={\texorpdfstring{\KI Слѣжба со акаѣѣстомъ сладчайшемъ гдѣиѣ нашемъ  
іѣсѣ\*хрѣтѣ}{\TITLERU}},head={\TITLE}]{%}
```

Также добавлена вертикальная (в данном случае отрицательная) **шпация** (`СлужбаГосподу.tex:18`):

```
\VSPACE{-.7}{-.7}%
```

перед абзацем с большой буквой, т.к. он сильно сдвинут вниз из-за буквы с надстрочником.

*Два параметра у шпации `\VSPACE` - для случаев отдельного документа и книги (чтобы можно было использовать один текст для обоих случаев, без дублирования).*

При сборке книги команды уровня выше `\section` вставляются в **главном документе**, чтобы при повторной конвертации они не затрагивались.

## Шрифты

Основной шрифт: `Ponomar Unicode`. Определены макросы `\ponomar` и `\trioidion` для возможности установки основной гарнитуры.

В стилевом файле `churchslavonic.sty` или в **преамбуле** командой:

```
\let\churchslavonicfont\ponomar или  
%\let\churchslavonicfont\trioidion
```

Шрифт для **русского (гражданского), греческого и латинского** текстов: `Noto Serif SemiBold`.

Для **bold black** - `Noto Serif Black`.

Для экзотического случая еврейского текста: `Arial` (необходима опция `hebrew=true` для стилевых файлов `churchslavichymn.sty`).

## Файлы:

[README.pdf](#) - этот текст

## ODT

**Файлы шаблонов для оформления ЦСЯ-текстов:**

- [Гимнография 20 новый.ott](#)



- [Гимнография 20 новый\\_BLACK.ott](#)

### Файлы примеров:

- [СлужбаГосподу.odt](#)
- [АкафистБогородице.odt](#)

## Odt2TeX

### Конвертация Odt->TeX

Скрипт [convert.py](#), функция `cs1_odt2tex()`

Odt файл `filename.odt` конвертируется в TeX файл `filename.init.tex`.

Если указано через опцию `copy_from_init`, `filename.init.tex` копируется в файл `filename.tex`.

## TeX

- [churchslavichymnsbook.cls](#) - класс документа
- [churchslavichymn.sty](#) - стилевой файл
- [hyphens.tex](#) - пользовательские переносы
- [hyph-utf8/hyph-cu.tex](#) - вариант правил переноса, в котором запрещены переносы после первой Ѡ, ѡ, ѣ (требуется пересобрать tex-форматы. Находится в `texlive/YEAR/texmf-dist/tex/generic/hyph-utf8/patterns/tex/`)
- [single.tex](#), [single\\_black.tex](#) - для компиляции отдельным документом
- [book.tex](#), [book\\_black.tex](#) - для компиляции сборника

### Конвертированные TeX файлы

- [СлужбаГосподу.init.tex](#)
- [АкафистБогородице.init.tex](#)
- [СлужбаГосподу.tex](#)
- [АкафистБогородице.tex](#)

### Компилированные PDF файлы

- [book.pdf](#) - сборник (СлужбаГосподу + АкафистБогородице)
- [book\\_black.pdf](#) - сборник ч/б
- [single.pdf](#) - Акафист Богородице отдельно
- [single\\_black.pdf](#) - Акафист Богородице отдельно ч/б

### Скрипты для TeX-компиляции

- [make\\_single.sh](#)
- [make\\_book.sh](#)

### Шрифты

- [Arial.ttf](#)
- [NotoSerif-SemiBold.ttf](#)
- [Bukvica.ttf](#)

## Images

- [cross.png](#) - для "шапки"
- [crossblack.png](#)